



J. Christian Bollwage Finance Academy

Olga Hugelmeyer, Ed.D., Superintendent of Schools

John J. Byrne, Principal

Agosto 2025

Estimados Pais/Responsáveis e Alunos,

Nós, toda a equipe aqui da *J. Christian Bollwage Finance Academy*, estamos honrados e entusiasmados em dar as boas-vindas a todos os nossos alunos e familiares no ano letivo de 2025-2026 que **começa na Quinta-feira, dia 4 de Setembro!** A nossa promessa é fornecer um ambiente de aprendizagem inovador e personalizado que garanta que cada criança alcance a excelência. Dentro de um ambiente seguro, rigoroso e acolhedor, acreditamos que cada aluno pode e irá aprender no seu nível ideal para atingir o seu maior potencial educacional.

Reserve um tempo para visitar o site do distrito e o link de volta às aulas em <https://www.epsnj.org/Page/4374> para obter informações adicionais sobre o retorno à escola. Muitos dos tópicos importantes abordados detalhadamente no site do distrito também são fornecidos abaixo para sua revisão imediata:

PRIMEIRO DIA DE AULA / PROCEDIMENTOS DE CHEGADA E DEMISSÃO

O ano letivo de 2025-2026 começará na Quinta-feira, dia 4 de Setembro de 2025. As aulas serão lecionadas das 7:45am às 2:29pm. Para facilitar uma transição tranquila e organizada durante os horários de chegada e partida, siga os seguintes procedimentos de segurança:

O pequeno-almoço é servido das 7:15am às 7:40am. Espera-se que os alunos cheguem à escola a horas. Todos os alunos entrarão no ginásio após passarem pela segurança. Os alunos precisam de tirar todos os casacos/hoodies antes de passarem pelo detetor de metais. As mochilas serão revistadas pela nossa equipa de segurança.

As consequências para os atrasos incluem conferências telefónicas com os pais, recompras após as aulas e, possivelmente, recompras aos sábados.

No primeiro dia de aulas, os alunos apresentar-se-ão para a aula do primeiro período às 7:45am. Todos os alunos seguirão o horário indicado no PowerSchool.

CALENDÁRIO ESCOLAR EPS



J. Christian Bollwage Finance Academy

Olga Hugelmeyer, Ed.D., Superintendent of Schools

John J. Byrne, Principal

Pedimos que você oriente e apoie o aprendizado de seu filho(a), garantindo que ele(a) frequente a escola diariamente, chegue na hora certa e esteja pronto para a experiência de aprendizagem do dia.

Para consultar o Calendário Escolar EPS para o ano letivo 2025-2026, visite o seguinte link:
[School Calendar for 2025-2026 School Year.pdf](#)

INSTRUÇÕES DO PORTAL DOS PAIS DA POWERSCHOOL

PowerSchool é um sistema de gerenciamento eletrônico utilizado pelas Escolas Públicas de Elizabeth para coletar, armazenar e manter dados e registros pertinentes dos alunos. O aplicativo fornece aos pais acesso em tempo real a informações relacionadas à programação, frequência, notas e progresso acadêmico do aluno; também oferece uma maneira conveniente e confortável para pais e professores se comunicarem conforme necessário. Portanto, todos permanecem conectados.

Os horários para o próximo ano letivo de 2024-2025 estarão disponíveis para visualização no PowerSchool na *Segunda-feira, dia 18 de Agosto*.

PAIS NOVOS E QUE RETORNAM À EPS

Os pais de novos alunos devem solicitar uma nova conta para inserir todas as informações necessárias para navegar no PowerSchool Parent Portal. Os pais dos alunos existentes precisarão conectar-se para inserir e atualizar quaisquer informações alteradas que tenham ocorrido em seus filhos.

Para obter instruções sobre como navegar no PowerSchool Parent Portal, visite o site do EPS em [Student and Parent Sign In \(powerschool.com\)](#).

Se você tiver dificuldades técnicas ao acessar as informações do PowerSchool do seu filho(a), entre em contato com a escola do seu filho(a) ou visite o site da EPS [Student Support Services / Student Registration \(PreK-12\) \(epsnj.org\)](#). A partir daí, clique na guia “Ajuda do PowerSchool Parent Portal”. Role para baixo e clique na escola que seu filho(a) frequenta atualmente. Você será então direcionado para preencher um formulário de contato online. Após clicar nos botões



J. Christian Bollwage Finance Academy

Olga Hugelmeyer, Ed.D., Superintendent of Schools

John J. Byrne, Principal

Salvar e Concluído na parte inferior, a sua solicitação será enviada e alguém da escola entrará em contato com você o mais breve possível.

INSTRUÇÕES DO PORTAL DO ESTUDANTE POWERSCHOOL

Para obter instruções sobre como navegar no Portal do Aluno em PowerSchool, visite o site da EPS em [Student and Parent Sign In \(powerschool.com\)](http://powerschool.com).

Apólice de Uniformes

O objetivo do código de vestimenta EPS é promover uma autoimagem positiva e aumentar o orgulho escolar entre os nossos alunos. Saúde, segurança e bem-estar educacional são os objetivos principais do código de vestimenta com o objetivo de promover um ambiente que conduza à disciplina e também à educação. Espera-se que os uniformes escolares sejam usados diariamente.

Os requisitos de uniforme e código de vestimenta para a escola do seu filho(a) são fornecidos no site da EPS em <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Consulte o bloco “**Políticas de uniforme e código de vestimenta**” e siga as instruções fornecidas.

Pais, pedimos a sua cooperação e também o seu apoio no que diz respeito à adesão do seu filho(a) à apólice de uniformes. Os alunos que não aderirem à apólice de uniforme escolar não terão permissão para entrar no prédio na **Quinta-feira, dia 4 de Setembro** ou em qualquer dia letivo posterior. Por favor, não hesite em entrar em contato com o escritório central se tiver alguma dúvida em relação à apólice de uniformes.

DISPOSITIVOS ELETRÔNICOS

Nos últimos anos, nossa escola tem operado como uma escola de tecnologia individualizada; como resultado, todos os alunos continuarão a utilizar um computador portáteis para o ensino diário em sala de aula. Os alunos devem se esforçar ao máximo para cuidar bem de seus computador portáteis durante todo o ano letivo, pois este é um privilégio muito especial. Nossa implementação de tecnologia individualizada continuará a garantir que nossos alunos atinjam os padrões competitivos necessários para promover a preparação para a faculdade e a carreira. *Todos os alunos devem trazer seus laptops carregados e cabos de energia para a escola diariamente.*



J. Christian Bollwage Finance Academy

Olga Hugelmeyer, Ed.D., Superintendent of Schools

John J. Byrne, Principal

NOVOS PARTICIPANTES

Todos os novos alunos do distrito receberão seu computador portátil durante a primeira semana de aula.

PERMANECA CONECTADO

Receba Lembretes/Atualizações Escolares por Mensagem de Texto!

Inscreva-se para receber mensagens da escola do seu filho(a) e das Escolas Públicas de Elizabeth

INSTRUÇÕES PARA OS PAIS NOVOS E EXISTENTES

É extremamente importante que tenhamos o endereço residencial e/ou números de telefone mais atualizados para que possamos contatá-lo em caso de emergência ou para discutir o progresso do seu filho. Certifique-se de atualizar suas informações de contato fazendo login no Portal dos Pais do PowerSchool e preenchendo o formulário de Informações de Emergência encontrado no link quem tem por título Formulários ao longo do ano letivo, caso haja uma mudança em seu endereço residencial e/ou número de telefone. A comunicação aberta entre a casa e a escola é esperada e é uma das chaves mais pertinentes para o sucesso acadêmico na escola.

O nosso Sistema de Notificação permite que os funcionários entrem em contato com os pais por e-mail, texto e mensagens verbais gravadas no telefone. Através deste sistema, os pais são imediatamente alertados sobre informações urgentes, eventos importantes e/ou datas futuras. Para garantir que este sistema continuará a operar de maneira altamente eficaz, é muito importante que **tenhamos as informações mais atuais e precisas arquivadas para cada aluno.**

Para obter informações sobre como manter suas informações de contato atualizadas, visite o site da EPS em <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Consulte o “Permaneca Conectado” bloco e siga as instruções fornecidas sobre como atualizar suas informações no PowerSchool. Além disso, considere oferecer os seus serviços como voluntário e apoiar a Organização de Pais/Professores (PTO) na escola do seu filho(a). O PTO oferece muitas oportunidades para as famílias da comunidade escolar se envolverem e permanecerem conectadas. Por favor, certifique-se de se inscrever e aprender mais sobre os muitos recursos que estão disponíveis para seu filho(a) aqui nas Escolas Públicas de Elizabeth.



J. Christian Bollwage Finance Academy

Olga Hugelmeyer, Ed.D., Superintendent of Schools

John J. Byrne, Principal

INFORMAÇÕES DO DISTRITO / ESCOLA

Por favor, certifique-se de que todos os documentos exigidos listados abaixo sejam revisados e preenchidos até o primeiro dia de aula e que todas as informações pessoais sejam atualizadas regularmente.

- Formulário de Informações de Emergência
- Aviso sobre Exames Físicos
- Formulário de Divulgação à Mídia
- Formulário de Permissão de Internet e Rede para Estudantes com Política de Uso da Internet da Elizabeth
- Uso aceitável para Tecnologia – Formulário de Dispositivo Eletrônico Móvel
- Fundo de Conectividade de Emergência (ECF)
- Solicitação de Almoço

Para obter acesso aos documentos exigidos acima indicados, visite o site da EPS em <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Consulte o bloco “Formulários e Inscrições para seu filho(a)” e siga as instruções fornecidas.

REQUISITOS DE IMUNIZAÇÃO

O estado de Nova Jersey determinou que todas as crianças nascidas após **1º de Janeiro de 1997** e matriculadas no 6º ano **deverão receber uma dose de reforço da vacina contra difteria, tétano e coqueluche (DTP), bem como uma dose da vacina meningocócica.** A documentação comprovando que seu filho(a) recebeu as imunizações necessárias para o 6º ano deve ser entregue à enfermeira da escola até Quinta-feira, 4 de Setembro de 2025.

Alunos que ingressarem no 6º ano e fizerem aniversário em ou após ***Quinta-feira, 4 de Setembro de 2025***, devem apresentar uma confirmação por escrito do profissional de saúde do seu filho(a) sobre a consulta de vacinação. Esta consulta deve ser realizada dentro de duas semanas após seu filho(a) completar 11 anos. A carteira de vacinação deve ser entregue imediatamente após a consulta. O Distrito Escolar Público de Elizabeth é obrigado por lei a garantir que todos os alunos recebam as imunizações necessárias.

Crianças que não atenderem aos requisitos de imunização ou não tiverem documentação de uma consulta agendada dentro de duas semanas após completarem 11 anos de idade serão excluídas da escola a partir do primeiro dia letivo.



J. Christian Bollwage Finance Academy

Olga Hugelmeyer, Ed.D., Superintendent of Schools

John J. Byrne, Principal

TRANSPORTE

Haverá transporte disponível para os seguintes alunos:

- Alunos da escola primária que moram a mais de 2 milhas da escola
- Alunos das escolas secundárias que moram a mais de 2.5 milhas da escola
- Alunos cujo IEP inclui serviços de transporte

REQUISITOS PARA GRADUAÇÃO

Tanto o Departamento de Educação do Estado de Nova Jersey quanto o Conselho de Educação de Elizabeth exigem que todos os alunos atinjam altos padrões para receber o diploma do ensino médio.

Visite o site da EPS em <https://www.epsnj.org/Page/4374> e consulte o tópico "Requisitos para Graduação" para obter informações pertinentes sobre os requisitos para a graduação.

AUSÊNCIAS

Qualquer aluno que acumular mais de nove (9) faltas durante o ano letivo, em uma área disciplinar, poderá ter seus créditos retidos, mesmo que as faltas sejam justificadas por motivos médicos. Alunos que acumularem quatro (4) ou mais faltas durante o 4º período de avaliação poderão ter seus créditos retidos.

Qualquer aluno que não esteja preparado para a disciplina de educação física nove (9) vezes ou mais poderá ter seus créditos retidos.

BOLETOS DE RELATÓRIOS

Aproximadamente a cada cinco semanas (8 vezes por ano), um relatório de progresso ou um boletim de notas será enviado para casa. Cada relatório lista informações importantes. A frequência às aulas e os atrasos também são registrados em ambos os relatórios. Ao longo do ano letivo, ajude-nos a monitorar a frequência e os atrasos do seu filho.



J. Christian Bollwage Finance Academy

Olga Hugelmeyer, Ed.D., Superintendent of Schools

John J. Byrne, Principal

Orientadores e administradores estão disponíveis para se reunir com você durante todo o ano letivo. Ligue com antecedência para agendar um horário para discutir suas preocupações.

O Calendário do Período de Avaliação de 2025-2026 para as séries K-12 pode ser encontrado acessando o site da EPS em <https://www.epsnj.org/Page/4374> e clicando no bloco "*Cronograma do Período de Avaliação*".

DATA DE ORIENTAÇÃO

A orientação para os nossos novos alunos do 9º ano está marcada para o dia **26 de Agosto de 2025, às 10:00am**. A orientação será realizada na J. Christian Bollwage Finance Academy, localizada em 447 Richmond Street, Elizabeth, NJ 07202.

NOITE DE VOLTA ÀS ESCOLAS

Estamos entusiasmados por iniciar um novo ano letivo e convidamos os pais e encarregados de educação a participar na nossa noite de regresso às aulas no dia 25 de Setembro de 2025, a partir das 6:00pm na J. Christian Bollwage Finance Academy – 447 Richmond Street, Elizabeth, NJ 07202.

Esperamos que todos vocês continuem aproveitando o resto do verão. Vamos continuar na nossa missão partilhada de reafirmar a equidade, restabelecer expectativas e recuperar a excelência! Estamos ansiosos para iniciar outra jornada juntos na **Quinta-feira, dia 4 de Setembro**.

Atenciosamente,

John J. Byrne
Principal
J. Christian Bollwage Finance Academy
NAF Distinguished Academy of Finance
447 Richmond Street
Elizabeth, NJ 07202